

scala®

Blodtrycksmätare för  
överarmen  
**SC 7620**

CE 0197



**SE** Bruksanvisning

## **Innehållsförteckning**

Försiktighetsåtgärder .....	3
Produktbeskrivning och användningssyfte .....	4
Om blodtryck .....	5
Mätaren .....	7
LCD-displayen .....	8
Förklaring av använda symboler .....	9
Förbereda användningen .....	10
Sätta på manschetten och mätläge .....	11
Genomföra en mätning .....	11
Minnesfunktionen .....	12
Skötsel och underhåll .....	13
Rengöring .....	13
Periodisk efterkalibrering .....	14
Felbeskrivning .....	14
Tekniska data .....	15
Garantiinformation .....	15
Information om avfallshantering .....	16

## **Försiktighetsåtgärder**

### **VARNINGSPERMISSION:**

1. Undvik att pumpa upp manschetten för mycket för att förhindra tryck som gör ont.
2. Öppna kardborrestängningen om manschettrycket är högre än 300 mm Hg.
3. Håll blodtrycksmätaren borta från barn för att förhindra olämplig användning och olyckor.
4. Mätaren ersätter inte att gå till läkaren. Det är läkarens uppgift att diagnosticera en sjukdom, behandla den och skriva ut medicin.
5. Mätaren kan inte uppfylla den avsedda funktionen om den används utanför de angivna temperatur- (10°C till 40°C) och fuktighetsintervallen (15 % till 90 % rel. luftfuktighet).

- 6.** Undvika att äta, röka eller röra på dig under mätningen. Det bör gå minst 30 minuter efter att man har druckit kaffe eller alkohol.
- 7.** Slappna av 5 till 10 minuter innan en mätning.
- 8.** Vänta minst 5 minuter mellan två mätningar.
- 9.** För att få jämförbara värden måste man alltid mäta på samma (företrädesvis vänstra) överarm och vid samma tid.
- 10.** Du sätter dig bekvämt och upprätt vid ett bord för att göra mätningen. Armbågarna är på bordet, fötterna bredvid varandra platt på golvet. Man ska inte kors benen under en mätning.
- 11.** Gör mätningen vid en behaglig rumstemperatur och i en lugn miljö. Rör dig inte, prata inte.
- 12.** Ta hänsyn till att blodtrycksvärden har en naturlig variation. Du har de högsta värdena vid belastning, de lägsta när du sover.
- 13.** Be din läkare ta upp din hälsostatus och blodtrycket innan du mäter hemma med den här mätaren.
- 14.** Under mätningen visar enheten arytmier såsom artäriella eller ventrikulära extrasystoler eller förmaksflimmer.
- 15.** Om besvär uppstår under mätningen, tryck på PÅ/AV-knappen för att stänga av apparaten och avlufta manschetten direkt.
- 16.** Personer med funktionsnedsättning ska inte mäta själva. De här personerna kan låta någon person utan funktionsnedsättning genomföra blodtrycksmätningen.
- 17.** Använd endast blodtrycksmätaren inomhus. Använd den inte i närheten av mikrovågsugnar.
- 18.** Apparaten är inte vattentät. Undvik att vätskor tränger in.
- 19.** Fråga din läkare innan användning om du är gravid, har fått diagnosen hjärtrytmstörningar eller arterioskleros.

**20.** Gör inga ändringar på apparaten eller på manschetten. Använd inte apparaten längre om du misstänker att den inte fungerar korrekt.

**21.** Om du inte använder apparaten under en längre tid, ta ut batterierna.

#### **Produktbeskrivning och användningssyfte**

Blodtrycksmätaren är en elektronisk apparat för icke-invasiv egenmätning av blodtrycket hos människor och pulsfrekvensen hos vuxna enligt oscillometrisk mätmetod på vänstra bara överarmen på en vuxen i hemmamiljö och vid rumstemperatur.

Personer med funktionsnedsättning behöver hjälp att hantera blodtrycksmätaren av någon annan person utan funktionsnedsättning.

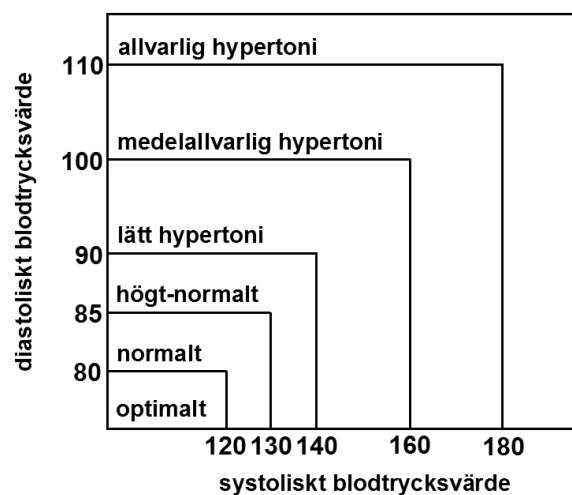
### Om blodtryck

#### Vad är blodtryck?

Blodtrycket skapas genom kraften från blodet som rinner mot artärväggarna, efter att hjärtat har pumpat in blodet i kärlsystemet.

#### Vad är systoliskt och diastoliskt tryck?

Det systoliska trycket är det högsta trycket vid hjärtats sammandragning, det diastoliska är trycket när hjärtat vilar. Tolkningen av blodtrycksvärden gjordes på följande sätt av WHO (Världshälsorganisationen):



#### Vad försakar lågt blodtryck?

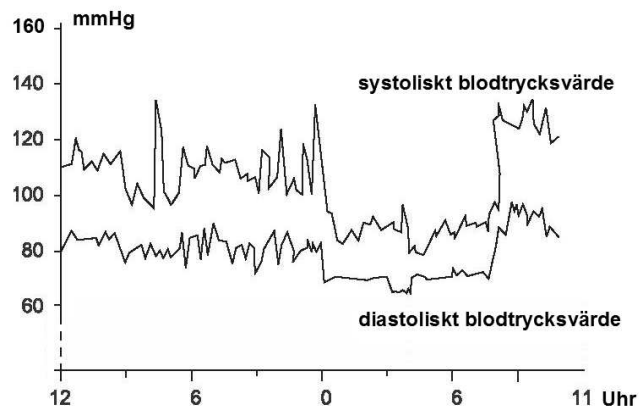
Lågt blodtryck leder visserligen till några obehagliga symptom som yrsel och/eller medtagenhet men är bättre än högt blodtryck.

### Variationer av blodtrycket

Människans blodtryck varierar under en dag (se diagram), detta kan bero på:

att man äter, badar, sportar, röker, dricker alkohol, stress, psykisk anspänning, andning, samtal, motion, temperatur- och fuktighetsändring osv.

Möjliga variationer av blodtrycket under en dag:

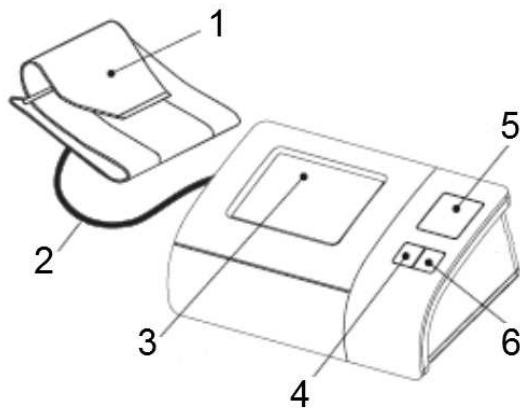


### Hur får du pålitliga mätvärden?

Följ våra rekommendationer för att få pålitliga mätvärden:

1. Gör att blodtrycksmätningen vid samma tid och vid samma förhållanden.
2. Undvika att äta, röka eller röra på dig under mätningen. Det bör gå minst 30 minuter efter att man har druckit kaffe eller alkohol.
3. Ta av kläder som sitter åt från överarmen och se till att stället för manschetten är fri.
4. Sätt dig upprätt vid ett bord och slappna av under ungefär 5 minuter för att göra mätningen i en lugn miljö.
5. Om du vill göra om mätningen, vänta då minst 5 minuter.

### **Mätaren**



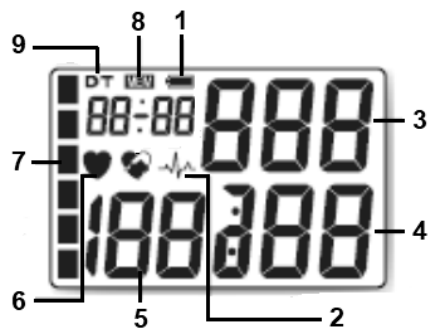
- 1 - Överarmsmanschett
- 2 - Slang
- 3 - LCD-display
- 4 - MEMORY-knapp
- 5 - PÅ/AV-knapp
- 6 - USER (användare)-knapp

### **Medföljer:**

mätaren, manschetten, 4 alkaliska batterier (LR03), en förvaringsväska/-låda och bruksanvisningen.

### LCD-displayen












(endast för de funktioner som har symboler)



- 1 - Indikering för att batteribyte behövs
- 2 - Indikering vid hjärtrytmstörningar
- 3 - Systoliskt blodtrycksvärde
- 4 - Diastoliskt blodtrycksvärde
- 5 - Pulsslag per minut
- 6 - Pulsindikator
- 7 - Färgband (WHO-indikator)
- 8 - Indikering för minne
- 9 - Tid / datumindikator




### Förklaring av använda symboler

<b>SYS</b>	Systoliskt blodtrycksvärde
<b>DIA</b>	Diastoliskt blodtrycksvärde
	Indikering vid hjärtrytmstörningar
	Läs bruksanvisningen
	Tillverkare
	Europa-representant
	Serienummer
	Användningsdel BF
	Skydda mot fukt
 0197	Nummer för angivet organ (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Information om avfallshantering
	Tillverkningsdatum (månad/år)
<b>P</b>	Pumpning igång
<b>PP</b>	Visning av pulstryck
	REACH-symbol Apparaten uppfyller europeiska kemikalieförordningen
<b>RoHS</b>	Uppfyller EU-direktivet 2011/65/EU för begränsning av farliga ämnen.

## **Förbereda användningen**

### **Sätta i batterier**

Gör på följande sätt innan första användningen eller om apparaten visar symbolen "  " för svaga batterier:

1. Ta bort locket på batterifacket och sätt i 4 styck alkaliska batterier (LR03) i batterifacket. Se till att polariteten blir rätt när du sätter i. Den visas i batterifacket med " + " och " - ". Sätt sedan på locket till batterifacket.
2. Använd endast alkaliska batterier av samma typ när du byter batteri.
3. När batteriindikeringen visas byter du ut alla batterier samtidigt mot nya.
4. Tiden i den inbyggda klockan och innehållet i minnet kan raderas vid batteribytet. Klockan måste då ställas in på nytt.

### **Ställa in klockan**

För att kunna hålla ordning på mätningarna tidsmässigt ska den inbyggda klockan ställas in innan den första mätningen.


1. Med avstängd status håller du MEMORY-knappen intryckt tills det blinkande året visas på displayen. Med PÅ/AV-knappen ändrar du året. Genom att trycka på MEMORY-knappen växlar du till nästa inställning.
2. På samma sätt ställer du in månad, dag, timme och minut.
3. Därefter visas "CL". Med PÅ/AV-knappen väljer du "on" för att visa klockslaget hela tiden eller "off" för att stänga av tidsangivelsen. Det går att ställa in 4 väckningstiden (AL1 - AL4). Har en väckningstid ställts in, visas angivelsen väckningstid (se sidan 8).
4. Du avslutar inställningarna genom att trycka på MEMORY-knappen.

### **Sätta på manschetten och mätläge**

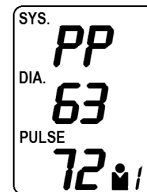
1. Se till att armens omkrets ligger inom det angivna manschettområdet.
2. Anslut manschetten till apparaten. Man sätter då manschettens slanganslutning i manschettuttaget på vänster sida av apparaten.
3. Sätt på manschetten kring den bara vänsterarmen. Det går att mäta över tunna kläder.
4. Manschettens underkant ska ligga ungefär 2 ~ 3 cm över armbågen. Manschetten ska inte sättas på för hårt.
5. Sätt dig upprätt vid ett bord (apparaten bör stå på bordet). Du har fötterna platt mot golvet. Slappna av.  
Om det inte går att göra mätningen på vänster arm använder du höger arm.

### **Genomföra en mätning**

**Smart-logik:** Apparaten mäter under uppumpningen.

1. Tryck på PÅ/AV-knappen, den automatiska mätningen börjar då. Det går hela tiden att avbryta mätningen genom att trycka på PÅ/AV-knappen.
2. Efter mätningen visas systoliskt, diastoliskt tryck och pulsen.
3. Ett färgband (WHO-indikator) på vänstra kanten av LCD-angivelsen bedömer ditt blodtryck efter WHO-klassificeringen.
4. Om en oregelbunden puls identifieras, visar mätaren det med symbolen "  ".  
En hjärtrytmstörning visas om tiden mellan två pulsslag är 5/3 gånger så stor som den genomsnittliga fastställda pulsen och den här störningen förekommer tre gånger under en mätning. Om hjärtrytmstörningar inträffar ofta bör du uppsöka läkare.

5. Om följande visas på LCD-displayen när mätningen är klar:  
är avståndet mellan systoliskt och diastoliskt blodtrycksvärde mer än 60 mmHg (i exemplet: 63 mmHG).  
Om den här effekten (ökad puls) inträffar ofta bör du uppsöka läkare.



6. Efter avstängning sparas mätvärdena i det valda minnet. En automatisk avstängning skulle göras efter 150 sekunder.

#### **Minnesfunktionen**

1. Med USER-knappen väljer du det minne som värdena ska hämtas från.
2. Med MEMORY-knappen hämtar du de sparade värdena från minnet.
3. Hämtningen från minnet börjar med den högsta minnesplatsen. På den högsta minnesplatsen står det senast uppmätta värdet. På den lägsta minnesplatsen står det äldsta mätresultatet. Är minnet fullt försvinner det äldsta mätresultatet och på minnesplats 50 står sedan det aktuella mätresultatet.

#### **Radera ett sparat blodtrycksvärde**

Hämta det blodtrycksvärde som ska raderas med MEMORY-knappen. Tryck direkt (minst 4 sekunder!!!) på PÅ/AV-knappen, displayen visar: dEL (delete = radera) och numret för minnesplatsen. Tryck direkt på PÅ/AV-knappen, värdet raderas.

### **Radera alla sparade blodtrycksvärden**

Hämta ett valfritt blodtrycksvärde med MEMORY-knappen. Tryck direkt (minst 4 sekunder!!!) på PÅ/AV-knappen, displayen visar: dEL (delete = radera) och numret för minnesplatsen. Tryck man direkt på MEMORY-knappen igen och displayen visar: dEL (delete = radera) och ALL (för alla minnesplatser).

Tryck direkt på PÅ/AV-knappen, alla värden raderas. Datum och klockslag är kvar.

### **Skötsel och underhåll**

1. Tappa inte apparaten. Den är inte slagtålig.
2. Demontera eller modifiera varken apparaten eller manschetten.
3. Förvrid inte manschetten.
4. Undvik direkt solljus, höga temperaturer, fuktighet, damm och grov smuts.
5. Använd inte förtunning, bensin och andra starka rengöringsmedel.
6. **Tvätta inte manschetten eller doppa ner den i vatten.**


### **Rengöring**

1. Använd en fuktig trasa med vatten eller neutralt rengöringsmedel för att rengöra apparaten. Därefter torkar du den torr.
2. Fläckar på manschetten tas bort försiktigt med en fuktig trasa och tvållösning.


### Periodisk efterkalibrering

En kontroll av mätexaktheten för SC 7701 behövs som regel inte. För utrustning som används i medicinska inrättningar i Tyskland föreskriver den aktuella förordningen om medicintekniska produkter (Medizinprodukte-Betreiberverordnung) en mätteknisk kontroll efter 2 år.

### Felbeskrivning

Felvisning	Felbeskrivning / felorsak
<i>LErr</i>	Ingen puls detekterades vid mätningen
<i>UUErr</i>	Fel genom att man rör sig vid mätningen.
<i>PErr</i>	Pump defekt.
<i>rrErr</i>	Systoliskt och diastoliskt värde identifierades som ej rimliga.
<i>HI</i>	Manschettryck är över 300 mmHg
 eller ingen display	svagt batteri.

### **Tekniska data**

Mätintervall	tryck: 20 ~ 300 mmHg pulsfrekvens: 40 ~ 200 puls/min
Exakthet	tryck: 3 mmHg pulsfrekvens: ± 5% av mätvärdet
Mätförfarande	oscillometrisk mätmetod
Automatisk avstängning	150 sekunder efter senaste knapptryckning
Minne	2x50-satser
Apparatstorlek	80 x 134 x 47 mm (utan manschett)
Vikt	ca. 328 g (inklusive batterier)
Manschettstorlek	22 - 35 cm
Driftsvillkor	10 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH
Strömförsörjning	6V  (4 x LR03)
Batterilivslängd	ca. 250 mätningar
Lagringsförhållanden	0 ~ 50 °C, <93% RH
IP-klassning	IP20 (skydd mot ett inträngande objekt <12,5 mm, apparaten är inte vattentät)

- Med reservation för ändringar för tekniskt framsteg -

### **Garantiinformation**

Vi ger en garanti på 2 år på blodtrycksmätaren. Kassakvittot gäller som garantibevis. Under garantitiden repareras den defekta apparaten kostnadsfritt. Garantin gäller inte för skador som beror på felaktig behandling, olyckor, att bruksanvisningen inte efterföljs eller ändringar på apparaten av tredje part.

### **Information om avfallshantering**

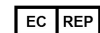


Defekta eller uttjänta apparater kan innehålla rester som skulle kunna utgöra en risk för miljön.

Avfallshantera apparaten korrekt som elskrot hos kommunens återvinningscentral. Batterier måste avfallshanteras fackmässigt. Batteribehållare finns i handeln som säljer batterier och på kommunens återvinningsstationer/mijöstationer.



K-jump Health Co., Ltd.,  
No.56, Wu Kung 5th Rd.  
New Taipei Industrial Park,  
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH  
Ruhlsdorfer Str. 95, 14532 Stahnsdorf, Germany

### **Försäljning**

SCALA Electronic GmbH, Ruhlsdorfer Str. 95  
14532 Stahnsdorf  
[www.scala-electronic.com](http://www.scala-electronic.com)